НОВОЕ, ИСПРАВЛЕННОЕ ИЗДАНИЕ.

А. СКРЯБИН

Соч. 14

ДВА ЭКСПРОМПТА

1. X. 2. фис

ДЛЯ ФОРТЕПИАНО

A. SCRIÀBINE

Op. 14

DEUX IMPROMPTUS

1. H. 2. fis

POUR PIANO

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
МУЗЫКАЛЬНЫЙ СЕКТОР

И. РЕРБЕРГ

Сочинения Скрябина, печатавшиеся при его жизни заграницей, теперь переиздаются там совершенно механически, со всеми прежними опечатками.

В настоящее время Музыкальный Сектор Государственного Издательства выпускает новое, исправленное издание сочинений Скрябина, редакция которого возложена на специальную комиссию в составе А. Н. Александрова, В. М. Беляева, А. Б. Гольденвейзера, А. А. Ефременкова, Н. С. Жиляева, М. Н. Мейчика, Н. Я. Мясковского, Л. Л. Сабанеева и А. Б. Хессина. Предварительная обработка текста поручена Н. С. Жиляеву.

Москва. Январь 1924 г.

Les oeuvres de Scriàbine qui ont été publiées de son vivant à l'étranger y sont réimprimées à l'heure qu' il est, comme qui dirait, mécaniquement aves toutes les erreurs d'impression qu' elles contenaient dans l'édition originelle.

La Section Musicale des Editions d'Etat publie actuellement une nouvelle édition des oeuvres de cet auteur soigneusement revue et corrigée. La rédaction de ce travail est confiée à une commission spéciale choisie à cet effet et représentée par Mess.: A. Alexandrow, W. Bélaïew, A. Chessin, A. Ephrémenkow, N. Gilaïew, A. Goldenweiser, M. Meytchik, N. Miaskowsky et L. Sabaneiew. La revision préalable du texte est confiée à N. Gilaïew.

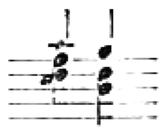
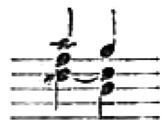
Moscou. Janvier 1924.

В настоящем издании экспромптов ор. 14 исправлены все замеченные в тексте издания Беляева и невозбуждающие никаких сомнений опечатки и неточности письма, важнейшие из которых следующие:

Dans l'édition actuelle des Deux Impromptus op. 14 on trouvera corrigées toutes les erreurs d'impression et inexactitudes de notation qui ont été relévées dans le texte de l'édition de Bélaïeff et ne provoquent aucun doute. Les principales d'entre elles sont les suivantes:

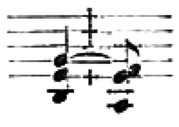
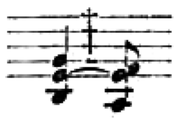
Страница. Такт. Page. Mesure.	Текст издания Беляева. Texte de l'édition de Belaïeff.	Исправленная редакция. Rédaction corrigée.

Экспромпт № 1.
Impromptu № 1.

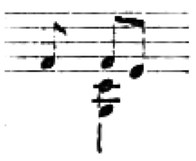
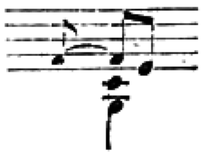
6	18	правая рука main droite		

Такое же исправление сделано в такте 20 и в такте 6 (от конца) стр. 7. Сравн. предыдущий такт и такт 7 (от конца) стр. 7.

Même correction dans la mesure 20 et dans la mesure 6 (du bas) de la page 7. Comparez la mesure précédente et la mesure 7 (du bas) de la page 7.

—	21—22	правая рука main droite		

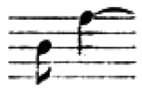
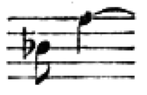
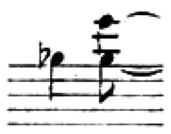
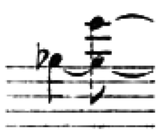
Ср. такты 20—21 и 24—26.
Comp. mesures 20—21 et 24—26.

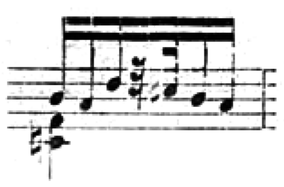
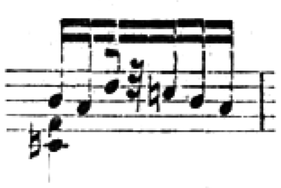
Ср. все аналогичные места.
Comp. tous les endroits analogues.

Страница. Page.	Такт. Mesure.	Текст издания Беляева. Texte de l'édition de Bélaïeff.	Исправленная редакция. Rédaction corrigée.

Экспромпт № 2.
Impromptu № 2.

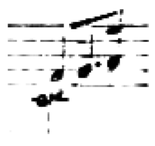
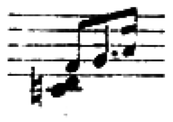
9	10	правая рука main droite		
—	—	левая рука main gauche		

Ср. такт 6.
Comp. mesure 6.

10	14	правая рука main droite		

Исправлено по указанию самого Скрябина. Такие же ритмические исправления сделаны в тактах 1 и 3 стр. 11.

Corrigé suivant l'indication de Scriàbine lui-même. Mêmes corrections rhythmiques dans les mesures 1 et 3 de la page 11.

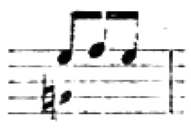
—	16	правая рука main droite		
—	3 от конца du bas	правая рука main droite		

Такое же исправление сделано в следующем такте.
Même correction dans la mesure suivante.

Есть еще одно место, возбуждающее сомнение в точности напечатанного текста; но так как комиссия не имела возможности пользоваться для проверки рукописью Скрябина, находящейся, вероятно, в руках издательства Беляева (заграницей), то в тексте настоящего издания оно оставлено в прежнем виде. Это место находится в

Il y a en outre un passage qui fait douter de l'exactitude du texte imprimé. Toutefois la commission n'ayant pas eu la possibilité de confronter ce passage avec le manuscrit de Scriàbine qui se trouve probablement entre les mains de l'Edition Bélaïeff (à l'étranger), ledit passage est resté tel quel dans l'édition actuelle. Ce passage se

экспромпте № 2, где в такте 8 стр. 11 возможно, что в правой руке должно быть не как напечатано

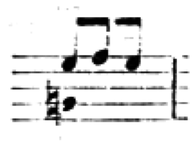


или наоборот, в предыдущем такте должно быть не как напечатано

Первое представляется более вероятным, так как Скрябин любил такие ритмические фигуры и при исполнении таких мест в других сочинениях часто превращал последнюю осьмушку триоли в шестнадцатую.

trouve dans l'impromptu № 2 où il est possible que dans la mesure 8 de la page 11 la main droite doive jouer non comme il est imprimé

ou au contraire qu' il faille jouer dans la mesure précédente non comme il est imprimé



La première version semble plus probable car Scriàbine aimait des figures rhythmiques de ce genre et en exécutant des endroits semblables dans d' autres compositions changeait volontiers la dernière croche du triolet en double - croche.

Экспромпт. Impromptu.

А. СКРЯБИН. Соч. 14, № 1.
A. SCRIABINE. Op. 14, № 1.

1895

Allegretto. M.M. ♩=160.

Piano.

p

pp

cresc.

dim.

pp

cresc.

cresc.

mf rit.

accel

accel.

rit.

a tempo

f

dim.

p

pp

cresc.

cresc.

mf

accel.

rit.

1

p

Экспромпт. Impromptu.

№ 2.

Andante cantabile. м.м. ♩=63.

Piano.

pp

cresc.

mf

dim.

p

cresc.

f

dim.

pp

rubato

5

pp

rubato

5

p

cresc.

f

pp

rit.

p

cresc.

espress.

dim.

cresc.

f

dim.

p

pp

cresc.

f

accel. *dim.* *rit.* *p*

pp

ppp *p*

„Главлит" Москва № 46493 Тир. 2500 экз. см. 5892 н.м. Нотопечатня „Гиза" Колп 13.